



(12) Translation of new
European patent specification
After opposition procedure

(11) NO/EP 3083431 B2

NORWAY
(19) NO
(51) Int Cl.
B65D 51/16 (2006.01)
B65D 47/24 (2006.01)
B65D 47/28 (2006.01)
B65D 41/32 (2006.01)
B65D 47/20 (2006.01)
B65D 51/18 (2006.01)
B65D 83/00 (2006.01)

Norwegian Industrial Property Office

(45) Translation Published 2018.06.25

(80) Date of The European
Patent Office Publication of
the Granted Patent 2018.01.31

(45) Decision of the opposition
in EPO 2022.08.03

Decision of the opposition
in NIPO 2022.11.21

(86) European Application Nr. 14815668.0

(86) European Filing Date 2014.12.16

(87) The European Application's
Publication Date 2016.10.26

(30) Priority 2013.12.17, US, 201314108570

(84) Designated Contracting
States: AL ; AT ; BE ; BG ; CH ; CY ; CZ ; DE ; DK ; EE ; ES ; FI ; FR ; GB ; GR ; HR ; HU ;
IE ; IS ; IT ; LI ; LT ; LU ; LV ; MC ; MK ; MT ; NL ; NO ; PL ; PT ; RO ; RS ; SE ; SI ;
SK ; SM ; TR

(73) Proprietor Aptar Radolfzell GmbH, Öschlestraße 54-56, 78315 Radolfzell, Tyskland

(72) Inventor SHANKAR, Sai, 66 Visionary, Irvine, CA 92618, USA
MALLARE, Antonio O., 15611 South Wilton Place, Gardena, CA 90249, USA
KRAMPEN, Gerald, Herzenstrasse 1, 78315 Radolfzell, Tyskland
HERZ, Andi, Alemannenstrasse 31, 78253 Eigeltingen-Reute, Tyskland
GREINER-PERTH, Jürgen, Im Täschen 13, 78244 Gottmadingen, Tyskland

(74) Agent or Attorney ZACCO NORWAY AS, Postboks 488, 0213 OSLO, Norge

(54) Title **DISCHARGE DEVICE FOR DISCHARGING PHARMACEUTICAL AND/OR COSMETICAL LIQUIDS**

(56) References
Cited: WO-A1-98/23496, WO-A1-2013/140069
DE-U1-202005 004 595, DE-A1-102011 086 755
DE-A1- 3 829 356

Enclosed is a translation of the patent claims in Norwegian. Please note that as per the Norwegian Patents Acts, section 66i the patent will receive protection in Norway only as far as there is agreement between the translation and the language of the application/patent granted at the EPO. In matters concerning the validity of the patent, language of the application/patent granted at the EPO will be used as the basis for the decision. The patent documents published by the EPO are available through Espacenet (<http://worldwide.espacenet.com>) or via the search engine on our website here: <https://search.patentstyret.no/>

EP3083431

1

Patentkrav**1. Uttømmingsinnretning omfattende**

- 5 - en dispenser (2) for å tømme ut farmasøytiske og/eller kosmetiske væsker (100), med
- et hus (220),
- en væskebeholder (21) og
- en utløpsåpning (24) gjennom hvilken væsken (100) kan tømmes ut til en omgivende atmosfære,
- 10 og
- en beskyttelseshette (3) med en indre hette (4) og en ytre hette (5),
hvori
- den indre hetten (4) er tilveiebrakt for gjentatt løsning fra og feste til huset og har minst én ventilasjonsåpning (40) for kommunikasjon mellom et indre av
- 15 beskyttelseshetten (3) og et ytre miljø, og
- før første bruk er den ytre hetten (5) montert på den indre hetten (4) i en første posisjon i hvilken den indre hetten (4) og den ytre hetten (5) er i tettende kontakt med hverandre, og den minst ene ventilasjonsåpningen (40) er adskilt på en lufttett og bakteriefri måte fra miljøet, og
- 20 - den ytre hetten (5) er bevegelig i forhold til den indre hetten (4) fra den første posisjonen til minst en andre posisjon i hvilken den indre hetten (4) og den ytre hetten (5) ikke er i tettende kontakt med hverandre, og den minst ene ventilasjonsåpningen (40) kommuniserer med miljøet,
hvori
- 25 - den ytre hetten (5) har et blokkeringselement (56) som motvirker en bevegelse av den ytre hetten (5) i forhold til den indre hetten (4) til den første posisjonen, og
- det minst ene blokkeringselementet (56) er justerbart mellom en blokkeringsposisjon i hvilken en bevegelse av den ytre hetten (5) i forhold til den indre hetten (4) til den første posisjon er blokkert, og en frigjøringsposisjon, i
- 30 hvilken den ytre hetten (5) er bevegelig i forhold til den indre hetten (4) til den første posisjonen, hvori blokkeringselementet (56) tvinges inn i blokkeringsposisjonen,
der uttømmingsinnretningen er **karakterisert ved at**

EP3083431

2

- den indre hetten (4) har minst én komplementær åpning, hvori, for å tillate en bevegelse av den ytre hetten (5) i forhold til den indre hetten (4) til den første posisjonen, kan det minst ene blokkeringselementet (56) føres inn i den minst ene komplementære åpningen i frigjøringsposisjonen.

5

2. Uttømmingsinnretning ifølge krav 1, hvori det minst ene blokkeringselementet (56) tvinges inn i blokkeringsposisjonen på grunn av elastisk tilbakestillingskrefter.

10

3. Uttømmingsinnretning ifølge krav 1, hvori det minst ene blokkeringselementet (56) er utformet som en flik som stikker frem radiallyt utover.

15

4. Uttømmingsinnretning ifølge krav 3, hvori minst ett beskyttelselement er tilordnet til minst ett av blokkeringselementene (56) for å unngå manuell betjening av blokkeringselementet (56).

20

5. Uttømmingsinnretning ifølge et av de foregående kravene, hvori dispenseren ytterligere omfatter en utløpskanal (23) som forbinder væskebeholderen (21) med utløpsåpningen (24), og en utløpsventil (25), som kan åpne seg avhengig av trykk eller kan aktiveres manuelt, og som er anordnet i utløpskanalen (23) og, i en lukket tilstand, lukker utløpskanalen (23).